



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/73/Add.2
6 February 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 12 а) предварительной повестки дня

**ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН
И ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ**

НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

**Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин,
его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами, представленный
в соответствии с резолюцией 2000/45 Комиссии по правам человека**

Добавление

**Миссия в Бангладеш, Непал и Индию по вопросу о торговле
женщинами и девочками (28 октября - 15 ноября 2000 года)***

* Резюме настоящего доклада о миссии распространяется на всех официальных языках. Сам доклад содержится в приложении к резюме и распространяется только на том языке, на котором он был представлен.

Резюме

В период с 28 октября по 15 ноября 2000 года Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях совершила по приглашению правительств Бангладеш, Непала и Индии поездки в Дакку, Катманду, Бхайрахаву (район Рупандехи), Дели, Бомбей и Калькутту для изучения вопроса о торговле женщинами и девочками в регионе.

Цель настоящего доклада состоит в представлении конкретного исследования, проведенного в дополнение к предыдущему докладу Специального докладчика о торговле женщинами, женской миграции и насилии в отношении женщин, представленного Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии (E/CN.4/2000/68). Доклад содержит главы, касающиеся определения понятия "торговля людьми", истории проблемы торговли людьми в Южной Азии, общих выводов, а также главы с более подробным описанием положения в каждой из посещенных стран.

Специальный докладчик получила заверения в том, что правительства Непала, Бангладеш и Индии в своей политике привержены искоренению торговли людьми в регионе Южной Азии. Однако она была обеспокоена тем, что некоторые из национальных мер, которые предполагается применить для борьбы с торговлей людьми, сопряжены с нарушением основных правозащитных принципов. Она также довела до сведения правительств региона необходимость привести предлагаемую конвенцию о торговле людьми СААРК в соответствие с общепринятыми международными стандартами и согласованными международными формулировками. Кроме того, Специальный докладчик вступила в конструктивную дискуссию с правительствами относительно возможных инициатив на уровне системы уголовного правосудия, которые позволили бы обеспечить эффективное целенаправленное реагирование в связи с проблемой торговли людьми в регионе Южной Азии. Она также провела с различными органами власти дискуссии о мерах в области социального обеспечения, которые можно принять для защиты прав женщин, становящихся жертвами торговли людьми.

Специальный докладчик представляет в докладе следующие рекомендации.

На международном уровне

Международному сообществу необходимо продолжать оказывать активную помощь в деле предупреждения торговли людьми в регионе Южной Азии. Правительствам стран региона следует предоставить дополнительные ресурсы для решения этой проблемы закабаления людей и принудительного труда. В этой связи другим государствам - членам

Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) следует предпринять усилия по примеру Непала. Следует создать межучрежденческую целевую группу по вопросу о торговле людьми или разработать совместную инициативу по борьбе с торговлей людьми, в осуществлении которой участвовали бы все международные учреждения. Для координации усилий по решению проблемы торговли людьми в Южной Азии чрезвычайно важно наладить сотрудничество между учреждениями.

На региональном уровне

Странам региона СААРК следует объединить усилия в деле сбора всеобъемлющих данных, касающихся торговли людьми. Следует создать центральную базу данных и проводить региональные обзоры для оценки характера проблем, количества затронутых лиц, определения типичных жертв торговли людьми и типичных лиц, занимающихся такой торговлей, а также оценки реагирования национальных правительств. Для эффективного решения этой проблемы совершенно необходимо организовать сбор данных.

Следует поощрять разработку конвенции СААРК о торговле людьми. Если будет подписан нынешний проект конвенции о предупреждении торговли женщинами и детьми в целях проституции и о борьбе с ней, то в течение одного года после ее подписания следует созвать конференцию государств-участников, с тем чтобы обеспечить согласование определения понятия "торговля людьми" в документе СААРК с формулировками Протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказанию за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Следует соблюдать социально-экономические права пострадавших лиц. Кроме того, следует создать механизм наблюдения, а также региональный фонд для оказания помощи пострадавшим от торговли людьми после их ограждения от такой практики.

Следует создать межправительственную региональную целевую группу по вопросу о торговле людьми, которая будет разрабатывать и осуществлять согласованную стратегию в масштабах региона. Эта целевая группа могла бы поддерживать тесные контакты с министерствами по делам женщин и детей в соответствующих странах. Кроме того, следует создать межрегиональную целевую группу правоохранительных органов для борьбы с торговлей людьми, розыска торговцев людьми и сбора информации о сетях торговли людьми.

На национальном уровне

Правительствам стран региона следует разработать национальный план действий по борьбе с торговлей людьми. Для того чтобы этот план существовал не только на бумаге, следует создать механизм контроля в составе представителей правительства, неправительственных организаций и международных учреждений.

Следует определить координирующее учреждение, которому будет поручено осуществление плана действий. В некоторых из стран СААРК имеются такие координационные учреждения по предупреждению оборота наркотических средств. Торговля людьми является гораздо более отвратительным преступлением, чем злоупотребления в области наркотиков. Создание координационных учреждений послужило бы для мира указанием на то, что страны региона серьезно относятся к этому вопросу и проявляют политическую волю к искоренению торговли людьми.

Законодательство, касающееся борьбы с торговлей людьми, следует принимать лишь в том случае, если оно согласуется с международными нормами в области прав человека и не нарушает права женщин. Не следует принимать какие-либо меры, ограничивающие свободу передвижения совершеннолетних женщин. Никакие законы и никакие предписания не должны обуславливать полное подчинение женщин мужчинам из их семей или мужчинам из их деревень. Необходимо уважать их самостоятельность.

Правительствам следует воздерживаться от принятия предписаний и постановлений, которые ограничивают свободу передвижения женщин под предлогом борьбы с торговлей людьми. Вместо этого в обязательном порядке следует принимать меры, направленные на просвещение женщин относительно их прав и повышение их осведомленности относительно условий в принимающих странах. Соответствующие посольства в принимающих странах должны оказывать активную помощь женщинам и девочкам, ставшим жертвами торговли людьми.

Следует пересмотреть применение такой меры в отношении жертв торговли людьми, как профилактическое помещение под стражу. Женщины, являющиеся жертвами торговли людьми, не совершили никакого преступления. Поэтому их не следует помещать под стражу, кроме как в случае их согласия. Любое пребывание в государственном закрытом учреждении должно быть добровольным. Кроме того, условия в этих учреждениях должны быть таковыми, чтобы женщины стремились находиться в них на добровольной основе. Следует разработать программы для обеспечения занятий

для женщин; следует обеспечить правовое и психологическое консультирование и оказывать женщинам помощь в планировании их будущей жизни. Такие учреждения следует передать в ведение авторитетных НПО под контролем и надзором правительства.

В соответствующих случаях правительства стран региона должны принимать меры для облегчения добровольного возвращения жертв торговли людьми, которые являются иностранными гражданами, вместо того чтобы в течение длительных периодов удерживать их в государственных закрытых учреждениях.

Всем странам региона следует обеспечить подготовку сотрудников их правоохранительных органов по вопросам борьбы с насилием в отношении женщин в общем, а также торговли людьми в частности. Такая подготовка должна включать повышение осведомленности относительно этого вопроса, а также обучение методам следствия, позволяющим проводить расследования и преследовать за преступления, связанные с насилием в отношении женщин, обеспечивая при этом их надлежащее доказывание. Специальный докладчик предлагает странам региона воспользоваться международными знаниями и опытом, накопленными УВКПЧ и Управлением Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности/Центром по международному предупреждению преступности в Вене.

Как представляется, во всех странах региона значительной проблемой является коррупция в правоохранительных органах, особенно в области торговли людьми. Руководители правоохранительных ведомств должны четко указать своим подчиненным, что такое поведение не будет допускаться, а сотрудники полиции, занимающиеся такой деятельностью, должны нести строгую ответственность.

В регионе следует организовать семинары и рабочие совещания с участием судей, с тем чтобы повысить их осведомленность относительно вопросов, связанных с насилием в отношении женщин, а также вопросов, связанных с торговлей людьми. Уже существует целый ряд таких программ, и следует всячески поощрять их осуществление.

Комиссиям по правам человека во всех странах региона следует в своей деятельности обращать особое внимание на торговлю людьми.

Следует разработать программы защиты свидетелей, с тем чтобы пострадавшие женщины могли выступать в качестве свидетелей по делам торговцев людьми. Такие программы должны способствовать представлению правоохранительными органами соответствующих доказательств в судах, что позволило бы добиться большего числа осуждений за такие преступления.

Следует прилагать согласованные усилия, направленные на решение проблемы ВИЧ/СПИДа в регионе. Для решения этой проблемы необходимо выделять достаточные ресурсы. В кварталах "красных фонарей" необходимо создать специальные центры для оказания помощи лицам, оказывающим сексуальные услуги. При проведении кампаний по предупреждению СПИДа следует ориентироваться на международные стандарты "добровольности" тестирования и конфиденциальности. Следует проводить подготовку медицинских работников по гендерным вопросам, с тем чтобы обеспечить непредубежденное и конфиденциальное обращение с женщинами.

Во всех трех посещенных странах следует разработать программы профилактики. Профилактика должна проводиться в форме повышения осведомленности общественности через средства массовой информации, систему просвещения и работников социальной сферы в деревнях. В целях профилактики не следует прибегать к общественному надзору и поощрению доноительства соседей, поскольку это может в значительной степени сопровождаться злоупотреблениями.

Следует оказывать широкую поддержку НПО, работающим в этой области. Особо следует поощрять деятельность НПО, работающих с детьми лиц, которые занимаются оказанием сексуальных услуг, а также НПО, работающих с жертвами торговли людьми. Для решения проблемы торговли людьми в Южноазиатском регионе крайне важное значение имеет партнерство между правительствами и НПО, работающими в этой области.